

23. A június 16–17-i európai csúcstalálkozó fejleményeit követően, **aggodalmát fejezi ki** amiatt, hogy a tagállamoknak az Európai Unió jövőbeli finanszírozásáról alkotott elképzelései egyelőre meglehetősen eltérnek egymástól, és ha a megegyezés késik, kétségessé válik mindenekelőtt a következő támogatási időszak zökkenőmentes indulása és pénzügyi instabilitás következik be a helyi és regionális önkormányzatok szintjén szerte az Európai Unióban. A jelenlegi válságnak negatív gazdasági következményei is lehetnek, különösen az új tagállamokban;

24. **felhívja** ezért a tagállamokat, hogy mielőbb hozzanak döntést az Európai Unió jövőbeli finanszírozásáról;

25. **óv attól**, hogy az állami támogatások általános szintjének csökkentésével párhuzamosan a kohéziópolitikai célokat szem előtt tévesszék, és megerősíti, hogy az Európai Unió kiegyensúlyozott és méltányos, az Európai Tanács 2001. március 23–24-i, stockholmi ülésének záró következtetéseit figyelembe vevő támogatási politikájában érdekelt;

26. **üdvözi**, hogy az új támogatási programok programozásának stratégiai iránymutatásait kellő időben beterveztették, és utal arra, hogy erről a Régiók Bizottsága külön jelentésben állást foglal majd.

Brüsszel, 2005. október 12.

A Régiók Bizottsága

elnöke

Peter STRAUB

---

**Régiók Bizottsága vélemény – Tárgy: „Integrált iránymutatások a növekedésről és a foglalkoztatásról (2005–2008) – Az Európai Bizottság elnökének közleménye Günter Verheugen alelnök, valamint Joaquín Almunia és Vladimír Špidla biztosok egyetértésével”, melynek része a következő: „Az Európai Bizottság ajánlása (az EK-Szerződés 99. cikke értelmében) a tagállamok és a Közösség gazdaságpolitikáira vonatkozó átfogó iránymutatásokról” és „Javaslat (az EK-Szerződés 128. cikke értelmében) a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról szóló tanácsi határozatra”**

(2006/C 81/04)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

**tekintettel** az Integrált iránymutatások a növekedésről és a foglalkoztatásról (2005–2008) című dokumentumra, melynek része a következő: Az Európai Bizottság ajánlása (az EK-Szerződés 99. cikke értelmében) a tagállamok és a Közösség gazdaságpolitikáira vonatkozó átfogó iránymutatásokról és Javaslat a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról szóló tanácsi határozatra (COM (2005) 141 final–2005/0057 (CNS));

**tekintettel** az Európai Bizottság 2005. április 12-én, valamint a Tanács 2005. április 22-én hozott határozatára, mely szerint az Európai Közösséget létrehozó szerződés 265. és 128. cikkeinek első bekezdése alapján a fenti témában kikéri a Régiók Bizottságának véleményét;

**tekintettel** az RB elnökének 2005. május 19-én hozott döntésére, mely szerint az elnök megbízza a „Gazdaság- és szociálpolitika” szakbizottságot, hogy a fenti kérdésben véleményt alkosson;

**tekintettel** a Régiók Bizottságának a lisszaboni stratégia újraindításával kapcsolatos, 2005. február 24-én elfogadott állásfoglalására;

**tekintettel** az RB véleménytervezetére (CdR 147/2005 rev1), melyet a „Gazdaság- és szociálpolitika” szakbizottság 2005. június 29-én elfogadott (előadó: **Pauliina HAIJANEN**, Délnyugat-Finnország megyei gyűlésének elnökségi tagja, Laitila városi tanácsának tagja, **FI- EPP**);

**a 2005. október 12–13-án tartott 61. plenáris ülésén (az október 12-i ülésnapon) egyhangúlag elfogadta a következő véleményt:**

## 1. A Régiók Bizottságának nézetei

### Általános megjegyzések

#### A Régiók Bizottsága

1.1 **úgy véli**, hogy azt a megközelítést, mely szerint az „Integrált iránymutatások” a növekedés fokozására és a foglalkoztatás növelésére helyezi a hangsúlyt, nagyobb szociális kohézió megteremtése által, a népélet és az életminőség javításának szem előtt tartásával kell megvalósítani; ennek előfeltétele a nagyobb versenyképesség és beruházások, valamint a magas szinten tartott szociális védelem;

1.2 **megismétli** a lisszaboni stratégia intenzívebb és decentralizáltabb megvalósítására irányuló kérelmét, a lisszaboni Európai Tanács következtetéseinek szellemében, amelyek kimondják, hogy „az elfogadott megközelítés szerint az (a lisszaboni stratégia megvalósítása) a szubszidiaritás elvének megfelelően teljes mértékben decentralizált lesz; az Unió, a tagállamok, a regionális és helyi önkormányzatok, valamint a szociális partnerek és a civil társadalom különböző partnerségi kapcsolatokban megvalósuló tevékeny együttműködése révén”;

1.3 ugyanakkor **úgy véli**, hogy az „Integrált iránymutatások” módszertani szempontból előrelépést jelent abban az értelemben, hogy megnyilvánul benne az Európai Unió gazdaság- és szociálpolitikáinak egymást kiegészítő jellege, továbbá jelzi, hogy fennáll a szándék az Európai Unió makrogazdasági kormányzati eszközei egyszerűsítésének és jobb áttekinthetőségének továbbfejlesztésére;

1.4 **úgy véli**, hogy a növekedés fokozása és a foglalkoztatás szintjének emelése során a Közösségben mindenütt a polgárok jólétének fenntartása és növelése kell, hogy legyen a cél, továbbá lehetővé kell tenni számukra, hogy kiaknázhassák a bennük rejlő lehetőségeket a társadalomban;

1.5 **úgy véli**, hogy a gyenge szociális fejlődés hosszú távon a gazdasági növekedést is lassítja;

1.6 **úgy véli**, hogy a munkabérek növekedése nemzetközi szemzögből nézve a szociális fejlődés fontos mércéje;

1.7 **úgy véli**, hogy a decentralizáció teremtette értéktöbblet felmérésére, illetve az iránymutatások elkészítésében és végrehajtásában a helyi és regionális önkormányzatok részvételének biztosítására vonatkozó javaslatait nem vették kellőképpen figyelembe;

1.8 **kiemeli**, hogy tevékenyen részt kíván venni az új lisszaboni folyamatban, és minden évben hozzá kíván járulni az Európai Tanács tavaszi üléséhez. **Úgy véli**, hogy a regionális és helyi önkormányzatok részvétele az európai szintű kormányzati ciklusban aktív partnerségi lehetőségeket nyújt az európai döntéshozatali folyamatban, és fokozza a regionális dimenzióra való odafigyelést.

## 2. A Régiók Bizottsága ajánlásai

#### A Régiók Bizottsága

2.1 **fontosnak tartja**, hogy a helyi és regionális kormányzati réteg aktívan részt vegyen az Integrált iránymutatások gyakorlati megvalósításában, továbbá **ajánlja**, hogy az iránymutatások előkészítési és felülvizsgálati szakaszaiban is teremtsék

meg a szükséges feltételeket a helyi és regionális önkormányzatok nézeteinek figyelembevételéhez;

2.2 **fontosnak tartja** a helyi és regionális önkormányzatok hatáskörének kiterjesztését a mögöttes gazdasági feltételek kialakítása és megerősítése terén, mivel ezek kulcsfontosságúak az életképességük fenntartásához. Ennek egy lehetséges megközelítése a helyi és regionális önkormányzatok nyújtotta szolgáltatások fejlesztése lehetne;

2.3 **fontosnak tartja** a helyi és regionális önkormányzatok nyújtotta szolgáltatások fejlesztését, hogy azok jövedelmezőbbek és versenyképesebbek legyenek. Ehhez arra van szükség, hogy a szolgáltatások megszervezése a versenyképes közszolgáltatások fejlesztése terén az innovációt és a kreativitást hátráltató szabályok, megkötések és egyéb akadályok eltörlése által – ugyanakkor a nemzeti és uniós minimális előírások betartása mellett – egyszerűsödjön;

2.4 **fontosnak tartja** a szolgáltatások belső piacának kiterjesztésével és mélyítésével kapcsolatban ügyelni arra, hogy a nehezen elérhető és gyéren lakott régiók is részesülhessenek a szolgáltatásokból; a belső piac hatékony működése szempontjából elengedhetetlen annak tisztázása, mit értsünk általános gazdasági érdekek és általános érdekű szolgáltatások alatt;

2.5 **fontosnak tartja** a szociális párbeszéd fejlesztését, hogy a szociális partnerek is jelentős mértékben hozzájárulhassanak a reformra irányuló erőfeszítésekhez.

#### Az Integrált iránymutatások és a nemzeti reformprogramok

2.6 **azt javasolja**, hogy a regionális és helyi önkormányzatok, valamint a szociális partnerek és a civil társadalom részvételének növelése érdekében az Integrált iránymutatásoknak a jövőben meg kellene említenie a helyi és regionális perspektíván alapuló konkrét célok kitzését is;

2.7 **fontosnak tartja** biztosítani, hogy a tagállamoknak elég idő álljon rendelkezésére ahhoz, hogy a helyi és regionális önkormányzatokkal együttműködésben elkészítsék a nemzeti reformprogramokat, ezért **azt ajánlja**, hogy az Európai Bizottság az iránymutatások folyamatának erre a szakaszára is készítsen egy ajánlott időbeosztást;

2.8 **azt ajánlja**, hogy még több konkrét rendelkezést fogalmazzanak meg a helyi és regionális önkormányzatokkal folytatandó, javasolt partneri együttműködés megerősítésére. Ezt a tényezőt nemcsak az iránymutatásokban, hanem az Európai Szociális Alap stratégiáinak kidolgozásakor is figyelembe kellene venni: az ESZA-stratégiáknak egyrészt az iránymutatásokban javasolt partneri együttműködést, másrészt a különböző kormányzati szférák és a szociális partnerek közötti új együttműködési modellek kifejlesztését is támogatnia kellene;

2.9 **azt javasolja**, hogy a polgárokat oly módon tájékoztassák az iránymutatások és a nemzeti reformprogramok kidolgozásáról, amely kiemeli a célkitűzések és a reformigények európai jellegét, valamint elősegíti Unió-szerte a civil társadalom bevonását az új célkitűzések és intézkedések kialakításába;

2.10 **fontosnak tartja**, hogy a reformprogramok kidolgozása a kohéziós és a szociális alapok célkitűzéseit, a társadalmi beilleszkedési programokat és a közösségi képzési politika folyamatait szem előtt tartva történjék;

2.11 **fontosnak tartja** felmérni, hogy mennyire reális lehetőség az állami támogatások eltörlése azokban a gyéren lakott régiókban, ahol az államilag támogatott szolgáltatásoknak nincsenek magánkézben levő konkurensei;

2.12 **hozzáfűzi**, hogy az emberi erőforrások fejlesztésébe történő befektetés igen fontos és többféleképpen elősegíti a gazdasági növekedést és a munkahelyteremtést: például az újítások és azok alkalmazásainak ösztönzése révén, valamint azáltal, hogy megkönnyíti a munkavállalók és a szervezetek számára a változások kihívásaihoz való alkalmazkodást.

2.13 **azt ajánlja**, hogy a tagállamok ösztönözzék helyi és regionális önkormányzataikat arra, hogy merítsenek más uniós országok tapasztalatából, amelyet azok a különböző típusú helységekből és régiókból szereztek a szolgáltatások reformja során;

2.14 annak vizsgálatát **szorgalmazza**, hogy miként lehet javadalmazási rendszerek kidolgozása révén nagyobb mértékben figyelembe venni a termelékenység regionális különbségeit;

2.15 **fontosnak tartja**, hogy a nemzeti reformprogramok kidolgozásakor megfelelő módon vegyék figyelembe a helyi és regionális önkormányzatok képzett munkaerőért folytatott versengési lehetőségeit, és biztosítsák az idősebb dolgozók munkabíró képességének és motiváltságának megtartásához a szükséges eszközöket.

2.16 **felhívja a figyelmet**, hogy az oktatási és képzési politika fontos szerepet játszik a demokratikus társadalom megalapozásában és az emberi erőforrások fejlesztésében;

2.17 **hangsúlyozza** a helyi és regionális érdekelt felek szerepét a munkaerő és a képzés terén a kínálat és a kereslet előrejelzésében és az információk összehangolásában, és **javasolja**, hogy gyűjtsenek példákat az ezen a téren bevált gyakorlatokról;

2.18 **fontosnak tartja** olyan széles körű képesítések kifejlesztését, amelyek révén a dolgozók – további képzés után – egy tevékenységről könnyen átválthatnak egy másikra;

2.19 **hangsúlyozza**, hogy képzési szolgáltatások szervezősekor és a szakképesítések egyenértékűségének javításakor a nemzeti döntéshozatali jogköröket és a nemzeti követelményeket is figyelembe kell venni;

2.20 **megjegyzi**, hogy a foglalkoztatottsági arány növeléséhez és az egész életen át tartó tanuláshoz a képzési szolgáltatások olyan kiterjedt hálózatára van szükség, amely rugalmas módon reagál a keresletre. Ezt például a távoktatás révén lehet megvalósítani. A munkaerő-politikai képzés és a szakképzés fogalmát egyértelműen meg kell határozni, és ki kell küszöbölni a kettősségeket;

2.21 **azt ajánlja**, hogy fejlesszenek ki a tanuláshoz rugalmas megközelítési módokat a fiatalok és a felnőttek igényeinek kielégítésére, továbbá támogassák a munkahelyi képzés lehetőségét. A képzési sémák kidolgozásakor fontos egyensúlyt teremteni a munkáltatók és a dolgozók igényei és lehetőségei között, illetve figyelembe venni a cégtulajdonosok különleges képzési igényeit;

2.22 **támogatja** a munka életciklus-alapú megközelítésének elősegítését és az integráló szemléletű munkaerőpiac kifejlését, azonban **hangsúlyozza**, hogy nem szabad újabb feladatokat róni a helyi és regionális önkormányzatokra az ehhez szükséges erőforrások biztosítása nélkül. A reformot nem szabad oly módon kivitelezni, hogy a helyi és regionális önkormányzatok szolgálatai és dolgozói hátrányba kerüljenek más résztvevőkkel szemben;

2.23 **fontosnak tartja** a bevándorlók letelepedését és a társadalomba, valamint a munka világába való beilleszkedését elősegítő intézkedések kidolgozását és megerősítését, és **azt ajánlja**, hogy több információt tegyenek elérhetővé a beilleszkedésről szóló tanulmányokról és a bevált gyakorlatokról;

2.24 **szorgalmazza**, hogy vizsgálják meg, miképpen lehetne bevonni a külföldi munkavállalókat foglalkoztató munkaadókat a beilleszkedést elősegítő intézkedések kidolgozásába és finanszírozásába, és hogyan lehetne fejleszteni a helyi és regionális önkormányzatok közötti együttműködést ezen a téren;

2.25 **kiemeli**, hogy olyan intézkedésekre van szükség, amelyek révén jobban előrevetíthető a globalizáció hatása a regionális üzleti tevékenységre, amelyek segítenek a cégeknek az alkalmazkodásban és versenyképességük megőrzésében, illetve amelyek a cégek bezárása vagy áthelyezése esetén megkönnyítik a dolgozók gyors átképzését és újbóli munkába állását.

Brüsszel, 2005. október 12.

A Régiók Bizottsága

elnöke

Peter STRAUB